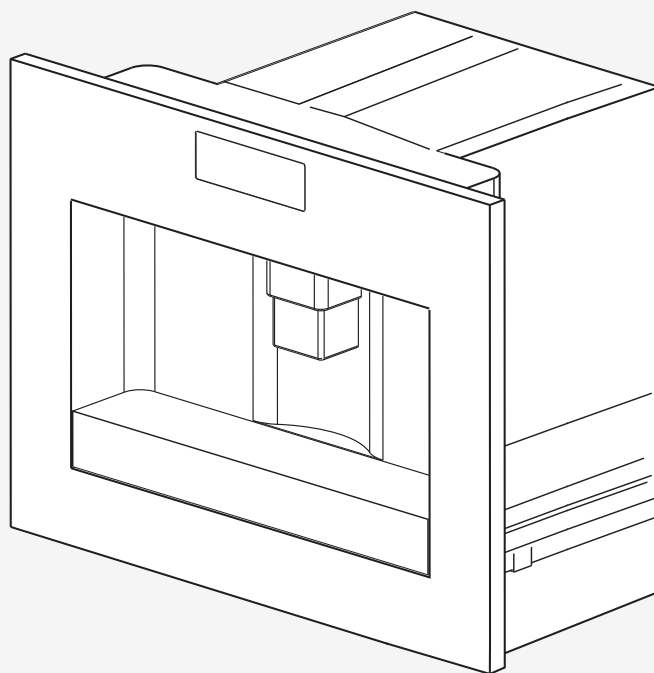




FMY 45 CM

EN **Installation and user manual**
DE **Einbau- und Bedienungsanleitung**
FR **Manuel d'installation et d'utilisation**
IT **Manuale di installazione e uso**
ES **Manual de instalación y uso**
PT **Manual de instalação e do utilizador**
PL **Instrukcja montażu i obsługi**

Built-in coffee machine
Einbaukaffeemaschin
Machine à café
Macchina da caffè
Cafetera integrada
Máquina de café
Ekspres do kawy do zabudowy

INDICE

Acerca de este manual	114
Introducción	114
Información de seguridad	114
Panel de control	117
Instalación	121
Funcionamiento	123
Primera conexión	123
Preparación de café con granos de café	126
Limpieza y cuidado	132
Mensajes visualizados	135
Corrección de fallos	137
Tabla de averías	137
Datos técnicos	139
Asistencia técnica	140
Eliminación	140

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual es aplicable a varios modelos del dispositivo. Por lo tanto, es posible que algunas de las características y funciones descritas no estén disponibles en su modelo concreto.

Las imágenes y figuras explicativas descritas en las diversas secciones están disponibles al final del manual.

- Lea detenidamente el manual del usuario antes de utilizar el dispositivo.

- Conserve el manual del usuario.
 - Use el dispositivo descrito en este manual del usuario únicamente para su uso previsto.
- Franke se reserva el derecho de hacer modificaciones al producto sin previo aviso. Toda la información es correcta en la fecha de su publicación.

Símbolo	Significado
	Símbolo de advertencia. Advertencia contra riesgos de lesiones.
	Símbolo de advertencia. Aparato eléctrico.
	Símbolo de advertencia. Advertencia contra riesgos de lesiones.
▷	Medidas de seguridad y notas de advertencia para evitar lesiones o daños.
►	Paso. Especifica una acción que debe realizarse.
■	Resultado. Resultado de uno o más pasos.
✓	Condición previa que debe cumplirse para realizar la acción siguiente.

INTRODUCCIÓN

El producto se ha desarrollado exclusivamente para uso doméstico, no profesional.

La máquina de café está diseñada para ofrecer un rendimiento profesional en casa. Esta cafetera hace deliciosas tazas de café, espresso y cappuccino.

Puede personalizar los ajustes de la máquina y adaptarlos a sus preferencias y gustos personales.

Se ha utilizado café en fábrica para probar el aparato, por lo que es completamente normal que haya restos de café en el molinillo. No obstante, se garantiza que este aparato es nuevo.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Este aparato no está pensado para el uso para personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o reciban instrucción acerca del uso del aparato por parte de alguien responsable de la seguridad de dichas personas. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El fabricante no se hará responsable de ningún daño que pueda producirse como consecuencia de la instalación incorrecta y el uso incorrecto, inadecuado o no razonable del dispositivo.

Instalación y colocación adecuadas

- ▷ Este aparato solo es un electrodoméstico.
- ▷ No está previsto su uso en: zonas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo o casas rurales, ni por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, ni entornos tipo bed and breakfast.
- ▷ Este aparato solo está diseñado para uso doméstico (aprox. 3000 tazas al año). Cualquier otro uso se considera inadecuado y no estará cubierto por la garantía.
- ▷ Este aparato puede instalarse sobre un horno integrado si este último cuenta con un ventilador de refrigeración en su parte posterior.
- ▷ Si el enchufe o cable de alimentación está dañado, los servicios de atención al cliente deben sustituirlo para evitar cualquier riesgo.
- ▷ Solicite solo el uso de recambios originales. De lo contrario, esto puede afectar a la seguridad del aparato.



Riesgo de sufrir quemaduras!

- ▷ La superficie del elemento calentador permanece caliente después del uso y el exterior del aparato puede conservar el calor durante varios minutos en función del uso.
- ▷ No toque las superficies calientes al utilizar el aparato. Utilice los mandos o manijas.
- ▷ En caso de fallo:
 - Asegúrese de que el aparato no esté conectado a la alimentación de red.
 - Gire el interruptor de alimentación principal situado en el lado derecho (detrás del panel frontal) a la posición 0.
 - Consulte con nuestro departamento de servicio para una posible reparación.

Uso adecuado

- ▷ Este aparato está diseñado para “hacer café espresso” y “calentar bebidas”. Utilícelo con cuidado para evitar escaldaduras como consecuencia de chorros de agua y vapor o de un uso incorrecto.
- ▷ No se apoye ni cuelgue de la máquina si se ha salido del mueble y no coloque objetos pesados o inestables sobre ella.
- ▷ Asegurarse de que no haya niños ni animales cerca o alrededor del aparato cuando este está fuera del armario.

- ▷ No dejar la máquina fuera del armario cuando esté en funcionamiento.
- ▷ No dejar la máquina fuera del armario cuando no necesite usarse.
- ▷ La máquina debe montarse siguiendo las instrucciones que figuran en el folleto para garantizar una colocación segura fuera del armario.
- ▷ No coloque objetos que contengan líquidos, materiales inflamables o corrosivos en la máquina.
- ▷ Utilice el soporte de accesorios para alojar los accesorios de café (por ejemplo, los granos de café).
- ▷ No toque nunca el aparato con las manos mojadas.
- ▷ Solo desenchufe el aparato directamente del enchufe.
- ▷ No tire nunca del cable de alimentación, ya que podría dañarlo.
- ▷ Para desconectar el aparato por completo, coloque el interruptor principal situado en el lateral del aparato en la posición 0 (desconectado).



Modelos con superficies acristaladas:

- ▷ No utilice el aparato si la superficie está agrietada.

Mantenimiento y limpieza

- ▷ Los niños no deben llevar a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- ▷ No sumerja nunca el aparato en agua.
- ▷ **PRECAUCIÓN:** Para evitar daños en el aparato, no utilice productos alcalinos durante la limpieza, sino un paño suave y un detergente neutro.
- ▷ Aparatos con cable extraíble: evite salpicaduras de agua sobre el conector del cable de alimentación o la toma en la parte posterior del aparato.
- ▷ Limpie todos los componentes a fondo, prestando especial atención a las piezas en contacto con el café y la leche.

Información para los mercados europeos



Este aparato puede ser utilizado por niños de más de ocho años de edad siempre que cuenten con supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato de manera segura y si comprenden los riesgos que existen. La limpieza y el mantenimiento por parte de usuarios no debe estar a cargo de niños, a menos que sean mayores de 8 años de edad y cuenten con supervisión.

- ▷ Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- ▷ Estos aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlos, siempre que cuenten con supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato de manera segura y si comprenden los riesgos que existen.

- ▷ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▷ Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté utilizando y antes de proceder a su limpieza.



Riesgo de sufrir quemaduras!

- ▷ Las superficies se calientan durante el uso.

INFORMACIÓN GENERAL

A1. Bandeja para tazas

A2. Puerta de servicio

A3. Guía de café

A4. Recipiente de posos

A5. Unidad de infusión

A6. Luces en la bandeja de la taza

A7. Botón de encendido/espera

A8. Panel de control

A9. Filtro descalcificador de agua (opcional)

A10. Boquilla de agua caliente y vapor

A11. Conector IEC

A12. Depósito de agua

A13. Dispensador de café de altura ajustable

A14. Bandeja de goteo

A15. Cubierta de soporte para granos de café

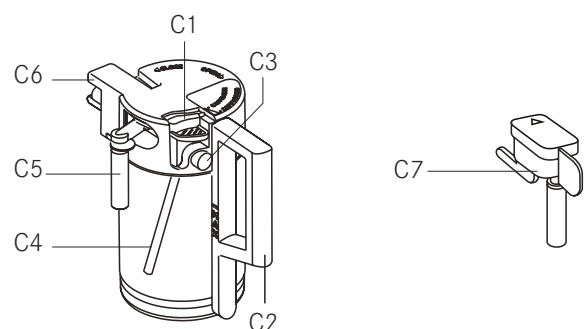
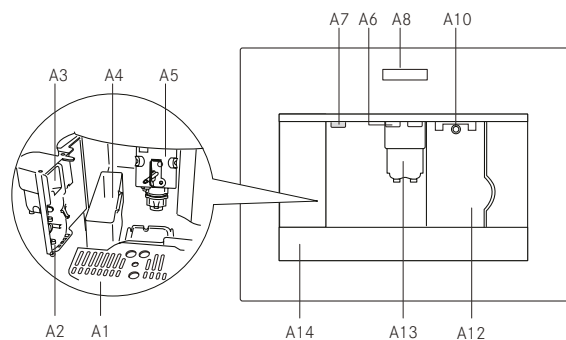
A16. Recipiente de granos de café

A17. Botón para ajustar el grado de molienda

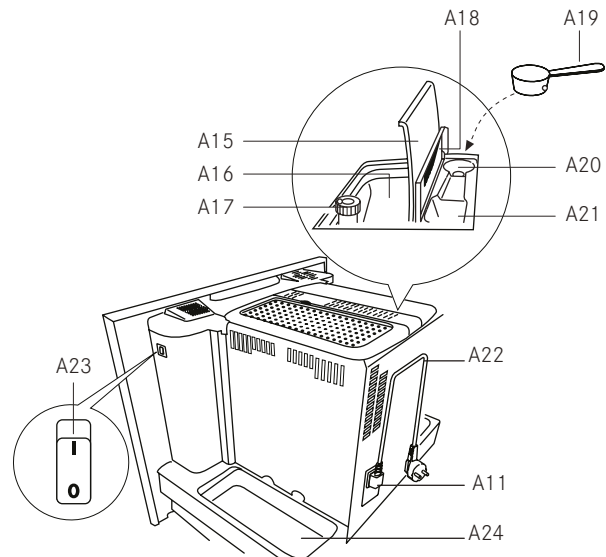
A18. Cubierta de conducto de café molido

A19. Cuchara dosificadora de café premolido

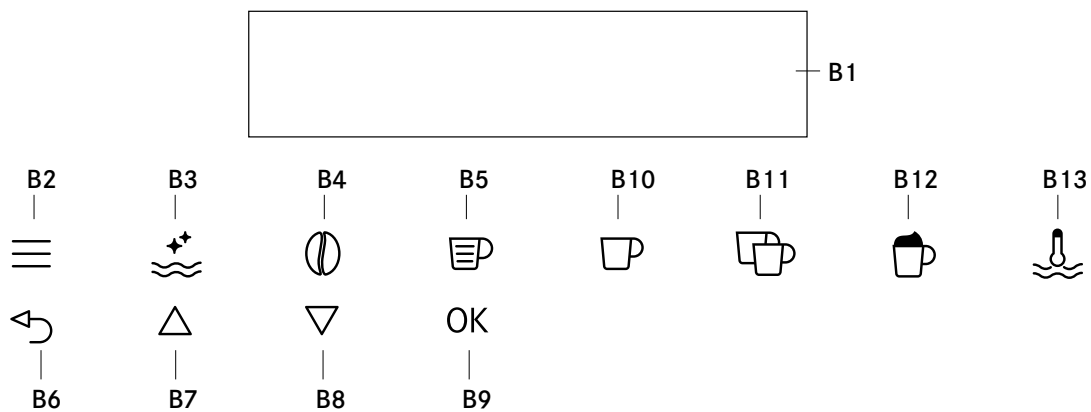
A20. Lugar para la cuchara dosificadora



- A21. Embudo de café premolido
- A22. Cable de alimentación
- A23. Interruptor principal
- A24. Bandeja para tazas
- C1. Regulador de la espuma de leche
- C2. Asa del contenedor de leche
- C3. Botón de limpieza
- C4. Tubo de succión (desmontable)
- C5. Tubo de dispensador de leche
- C6. Espuma de leche
- C7. Surtidor de agua caliente



Panel de control



IMPORTANTE

- Solo se iluminarán en la pantalla táctil los iconos correspondientes a los mandos habilitados para la función específica que se utilice en ese momento.
- Un toque ligero es suficiente para activar el icono.
- B1. Pantalla: asiste al usuario al utilizar el aparato.
- B2. Icono ≡ para activar o desactivar el modo de ajuste de los parámetros del menú.
- B3. Icono ☼ para enjuague.
- B4. Icono ☉ para seleccionar el sabor del café.
- B5. Icono ☕ para seleccionar el tipo de café. (ESPRESSO, TAZA PEQUEÑA, TAZA MEDIANA, TAZA GRANDE, JARRA)
- B6. Icono ↶ para salir del modo seleccionado.
- B7-B8. Iconos ▲ ▼ para desplazarse hacia adelante o hacia atrás por el menú y mostrar los tipos de modo.
- B9. Icono OK para confirmar la función seleccionada.

- B10. Icono ☕ para dispensar una taza de café.
- B11. Icono ☕☕ para dispensar dos tazas de café.
- B12. Icono ☕ para dispensar un capuchino.
- B13. Icono ☕ para dispensar agua caliente.

Cambio y ajuste de los parámetros del menú

Cuando el aparato esté listo, con el menú interno podrá modificar los parámetros y funciones siguientes:

- Seleccionar idioma
- Tiempo de apagado
- Ajuste de hora
- Tiempo de encendido
- Inicio automático
- Temperatura
- Dureza del agua
- Programa de café
- Programa de capuchino
- Programa de agua

- Descalcificar
- Valores predeterminados (restablecer)
- Estadísticas
- Instale el filtro
- Reposición del filtro
- Avisador acústico
- Contraste (pantalla)

Configurar idioma

Para cambiar el idioma de la pantalla, actúe de la manera siguiente:

- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y se mostrará el mensaje "CHOOSE LANGUAGE" (seleccionar idioma).
- ▶ Pulse el icono  (B9).
- ▶ Pulse los iconos  (B7) y  (B8) hasta que se visualice el idioma deseado.
- ▶ Pulse el icono  (B9) para confirmar.
- ▶ Pulse el icono  (B6) para salir del menú.



IMPORTANTE: Si se equivoca al seleccionar el idioma, puede acceder al menú directamente para modificar el parámetro.

- ▶ Pulse la tecla del icono  (B2) al menos 7 segundos hasta que el aparato muestre todos los idiomas.
- ▶ Seleccione el idioma tal y como se describe en el apartado "La primera vez que se usa el aparato".

Modificación del tiempo en que el aparato permanece encendido

El aparato está configurado por defecto para apagarse automáticamente 30 minutos después de que se hace el último café. Para modificar este intervalo (máx. 120 min.), actúe de la manera siguiente:

- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y, a continuación, los iconos  (B7) y  (B8) hasta que aparezca "SHUT-OFF TIME" (tiempo de apagado).
- ▶ Pulse el icono  (B9) para confirmar.
- ▶ Pulse los iconos  (B7) y  (B8) para ajustar el tiempo después del cual ha de apagarse el aparato (después de 1/2 hora, 1 hora, 2 horas).
- ▶ Pulse el icono  (B9) para confirmar.
- ▶ Pulse el icono  (B6) para salir del menú.

Ajuste del reloj

- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y, a continuación, los iconos  (B7) y  (B8) hasta que aparezca "SET CLOCK" (ajustar la hora).
- ▶ Pulse el icono  (B9) para confirmar.

- ▶ Utilice los iconos  (B7) y  (B8) para ajustar la hora y luego pulse el icono  (B9) para confirmar.
- ▶ Utilice los iconos  (B7) y  (B8) para ajustar los minutos y, a continuación, pulse el icono  (B9) para confirmar.
- ▶ Pulse el icono  (B6) para salir del menú.

Encendido automático con ajuste de la hora

Esta función programa la hora en que la máquina se encenderá automáticamente.

- ▶ Asegúrese de que el reloj del aparato esté programado.
- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y luego los iconos  (B7) y  (B8) hasta que aparezca "START TIME" (hora de encendido).
- ▶ Pulse el icono  (B9).
- ▶ Utilice los iconos  (B7) y  (B8) para ajustar la hora de encendido automático y, a continuación, pulse el icono  (B9) para confirmarlo.
- ▶ Utilice los iconos  (B7) y  (B8) para ajustar los minutos y, a continuación, pulse el icono  (B9) para confirmar.

Auto-start

- ▶ Pulse los iconos  (B7) y  (B8) para activar la función de encendido automático hasta que se visualice "AUTO START" (encendido automático).
- ▶ Pulse el icono  (B9) para confirmar. El símbolo  aparece en la pantalla.
- ▶ Pulse el icono  (B6) para salir del menú.
- ▶ Para desactivar la función de encendido automático, pulse el icono  (B2) y luego los iconos  (B7) y  (B8) hasta que el aparato muestre el mensaje AUTO START (encendido automático).
- ▶ Pulse el icono  (B9). En la pantalla aparecerá CONFIRM (confirmar).
- ▶ Pulse el icono  para desactivar y el símbolo  desaparecerá.

Cambio de la temperatura del café

Para cambiar la temperatura del café, actúe de la manera siguiente:

- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y luego los iconos  (B7) y  (B8) hasta que aparezca el mensaje "TEMPERATURE" (temperatura).
- ▶ Pulse el icono  (B9).
- ▶ Pulse los iconos  (B7) y  (B8) para seleccionar la temperatura del café entre baja, media y alta.

- ▶ Pulse la tecla OK (B9) para confirmar la temperatura seleccionada.
- ▶ Pulse el icono ↵ (B6) para salir del menú.

Dureza del agua

Si es necesario, puede prolongarse este periodo de funcionamiento, haciendo que la descalcificación sea menos frecuente, programando el aparato según el contenido real de cal en el agua utilizada.

Proceda de la siguiente manera:

- ▶ Extraiga la tira de "Total Hardness Test" (prueba de dureza total) (adjunta a la página 2) del embalaje y sumérjala completamente en el agua durante unos segundos.
- ▶ Luego extraígalas y espere unos 30 segundos (hasta que cambie de color y forme cuadros rojos).
- ▶ Encienda el aparato pulsando la tecla On-Off/stand-by (On-Off/espera) (A7).
- ▶ Pulse el icono ≡ (B2) para entrar en el menú y luego los iconos △ ▽ (B7) y (B8) hasta que aparezca el mensaje "WATER HARDNESS (dureza del agua)".
- ▶ Pulse el icono OK (B9).
- ▶ Pulse los iconos △ ▽ (B7) y (B8) hasta que el número coincida con el número de cuadrados rojos de la tira de prueba (por ejemplo, si hay 3 cuadrados rojos en la tira de prueba, seleccione el mensaje "WATER HARDNESS 3" (dureza del agua 3)).
- ▶ Pulse el icono OK (B9) para confirmar.
- ▶ La cafetera ahora está programada con el aviso de descalcificación cuando sea necesaria.

Descalcificación



IMPORTANTE

- El descalcificador contiene ácidos. Respete las advertencias de seguridad del fabricante que encontrará en el paquete del descalcificador.
- Utilice solo el descalcificador recomendado por el fabricante. El uso de otros descalcificadores invalida la garantía. El hecho de no descalcificar el aparato según se describe también invalida la garantía.
- Antes de efectuar la descalcificación, compruebe que se haya quitado el filtro descalcificador de agua.

Cuando la pantalla muestra "PLEASE DESCALE!" (¡descalcificar!), habrá que descalcificar la máquina. Actúe de la manera siguiente:

- ▶ Compruebe si la máquina está lista.
- ▶ Conecte el surtidor de agua caliente (C7) a la boquilla (A10).
- ▶ Pulse el icono ≡ (B2) para entrar en el menú y luego los iconos △ ▽ (B7) y (B8) hasta que aparezca el mensaje "DESCALE" (descalcificar).
- ▶ Pulse el icono OK (B9) y el aparato mostrará "DESCALE PLEASE CONFIRM" (descalcificación confirmar).
- ▶ Pulse el icono OK (B9).
 - Aparece el mensaje "ADD DESCALER PLEASE CONFIRM" (añadir descalcificador confirmar).
- ▶ Vacíe el depósito de agua, vierta el contenido del envase del descalcificador (125 ml) en el depósito respetando las instrucciones facilitadas en el paquete de este y, a continuación, añada de agua.
- ▶ Coloque un recipiente de unos 2 litros de capacidad debajo del surtidor de agua caliente.
- ▶ Pulse el icono OK (B9). El descalcificador sale del surtidor de agua caliente y cae en el recipiente que está debajo. En el aparato aparece el mensaje: "DESCALING" (descalcificando).
- ▶ El programa de descalcificación realiza automáticamente una serie de enjuagues y hace una pausa para eliminar los depósitos de cal del interior de la máquina.
- ▶ Después de unos 30 minutos aparece el mensaje "DESCALE COMPLETE PLEASE CONFIRM" (descalcificación completa confirmar).
- ▶ Pulse el icono OK (B9). Aparece el mensaje "RINSING PLEASE CONFIRM" (enjuague confirmar).
- ▶ Vacíe el depósito de agua, enjuague para eliminar los residuos de descalcificador y luego llene con agua limpia.
- ▶ Vuelva a llenar el depósito con agua limpia. Vuelve a aparecer el mensaje "RINSING PLEASE CONFIRM" (enjuague confirmar).
- ▶ Pulse el icono OK (B9) otra vez. El agua caliente sale del surtidor, cae en el recipiente que está debajo y aparece el mensaje "RINSING" (enjuague).
- ▶ Espere hasta que aparezca el mensaje "RINSING COMPLETE PLEASE CONFIRM" (enjuague completo confirmar).

- Pulse el icono  (B9). Aparece "DESCALE COMPLETE" (descalcificación completa) y luego "FILL TANK" (llenar depósito). Vuelva a llenar el depósito con agua limpia.
- El programa de descalcificación ha terminado y el aparato está listo para volver a hacer café.
- **Nota:** Si el ciclo de descalcificación se interrumpe antes de finalizar, el aparato continúa mostrando el mensaje de descalcificación y el programa debe reiniciarse desde el comienzo.



IMPORTANTE: SI NO SE DESCALCIFICA EL APARATO, ESTO INVALIDA LA GARANTÍA.

Valores predeterminados (restablecer)

Si cambia los valores originales, puede restablecer los valores predeterminados de la manera siguiente:

- Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y luego los iconos   (B7) y (B8) hasta que aparezca "RESET TO DEFAULT" (restablecer valores predeterminados).
- Pulse el icono  (B9) y el aparato muestra el mensaje "RESET TO DEFAULT PLEASE CONFIRM" (restablecer valores predeterminados confirmar).
- Pulse el icono  (B9) para restablecer los valores predeterminados.

Estadísticas

- De este modo se visualizan las estadísticas del aparato. Para visualizarlas, actúe de la manera siguiente:
- Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú y, a continuación, los iconos   (B7) y (B8) hasta que aparezca "STATISTICS" (estadística).
- Pulse el icono  (B9).
- Pulse los iconos   (B7) y (B8) para comprobar:
 - El número de cafés y capuchinos que se ha hecho.
 - Cuántas veces se ha descalcificado la máquina.
 - El número total de litros de agua dispensados.
- Pulse el icono  (B6) una vez para salir de la función o dos veces para salir del menú.

Avisador acústico

Puede activar o desactivar el avisador acústico de la máquina cada vez que se pulsa un icono o se introduce/retira un accesorio.



El avisador acústico está activo por defecto.

- Pulse la tecla táctil  (B2) para acceder al menú y, después, las teclas táctiles   (B7 y B8) hasta que aparezca BUZZER (Avisador acústico).
- Pulse el icono  (B9). La pantalla muestra "BUZZER PLEASE CONFIRM" (avisador acústico confirmar). Pulse el icono  (B6) para desactivar o el icono  (B9) para activar el avisador acústico.
- Pulse el icono  (B6) para salir del menú.

Ajuste de contraste

Para aumentar o reducir el contraste de la pantalla, proceda de la siguiente manera:

- Pulse la tecla táctil  (B2) para acceder al menú y, después, las teclas táctiles   (B7 y B8) hasta que aparezca CONTRAST (Contraste).
- Pulse el icono  (B9).
- Pulse las teclas táctiles   (B7 y B8) hasta que se alcance el contraste de pantalla requerido. La barra de progreso indica el nivel de contraste seleccionado:
- Pulse la tecla táctil  (B9) para confirmar.
- Pulse la tecla táctil  (B6) una vez para salir de la función o dos veces para salir del menú.

INSTALACIÓN

Controles después del transporte

Después de desembalar el aparato, compruebe si el producto está completo e intacto y que no falta ningún accesorio. No utilice el aparato si está visiblemente dañado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Instalación del aparato



¡IMPORTANTE

- La instalación debe ser realizada por un profesional cualificado con arreglo a la legislación vigente en el país de instalación (véase Instalación incorporada).
- Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que pueden constituir un peligro.
- No instale nunca el aparato en entornos donde la temperatura pueda llegar a 0 °C o menos.
- Personalice la dureza del agua cuanto antes según las instrucciones que figuran en la sección "Ajuste de dureza del agua".

Conexión del aparato



¡PELIGRO!

- Asegúrese de que la tensión de red corresponda a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de red corresponda a la tensión indicada en la placa de características del aparato. Conecte solo el aparato a una toma eficazmente conectada a tierra con una corriente nominal mínima de 10 A.
- Si la toma de corriente no le corresponde al enchufe del aparato, haga que un profesional cualificado la sustituya por uno adecuado.
- Para cumplir con las directivas de seguridad, debe instalarse un interruptor omnipolar con una distancia mínima de contacto de 3 mm.
- No utilice varios adaptadores de enchufe o cables de extensión.



¡IMPORTANTE: Los dispositivos de desconexión de seguridad deben incorporarse a la red eléctrica de acuerdo con las normas de instalación del país en cuestión.

Instalación encastrada

- Compruebe las dimensiones mínimas necesarias para la instalación adecuada del aparato (Fig. 1, 2 y 3).
- Los dispositivos de desconexión de seguridad deben incorporarse a la red eléctrica de acuerdo con las normas de instalación del país en cuestión.

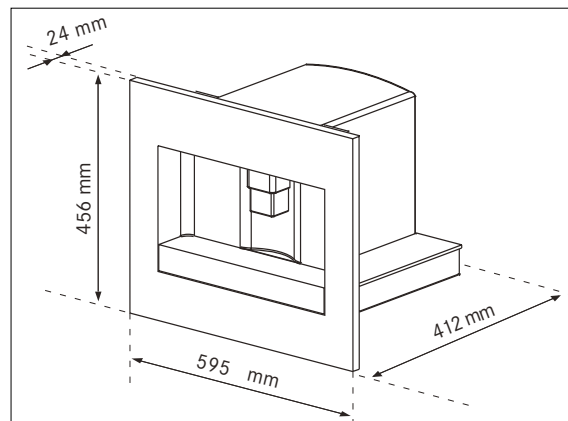


Fig. 1

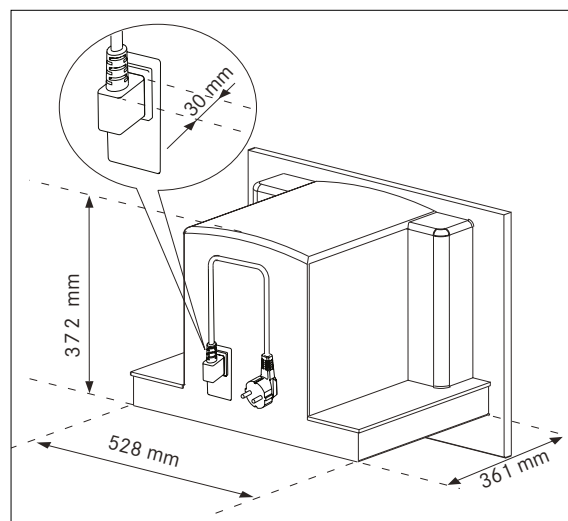


Fig. 2

! IMPORTANTE

Todas las operaciones de instalación o mantenimiento se efectuarán con el aparato desconectado de la red eléctrica.

Los muebles de cocina que estén en contacto directo con el aparato deben ser resistentes al calor (65°C min.).

Para garantizar una ventilación correcta, deje un hueco en la parte inferior del mueble (ver medidas en (Figura 3)).

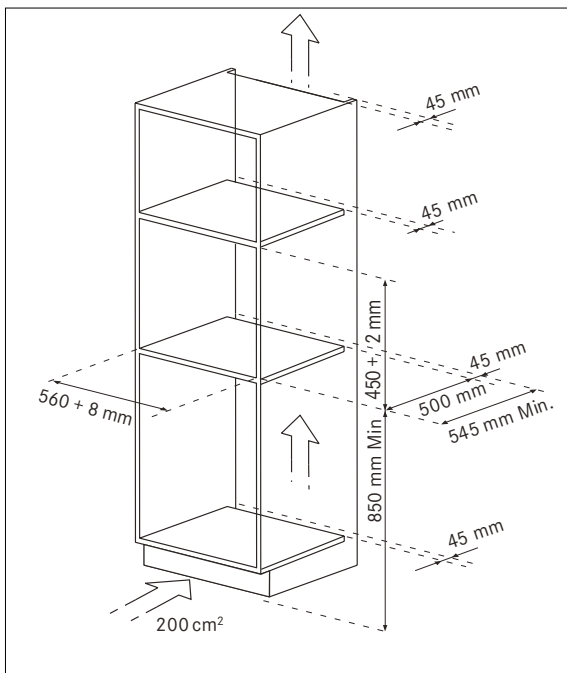


Fig. 3

- Coloque los rieles en los lados del armario como se muestra en la Figura 4. Fíjelos con los tornillos suministrados y luego extráigalos completamente. Si la cafetera se instala sobre un cajón calentador, utilice la superficie superior del mismo como referencia para colocar los rieles. En este caso, no habrá ninguna superficie sobre la que apoyar los rieles.

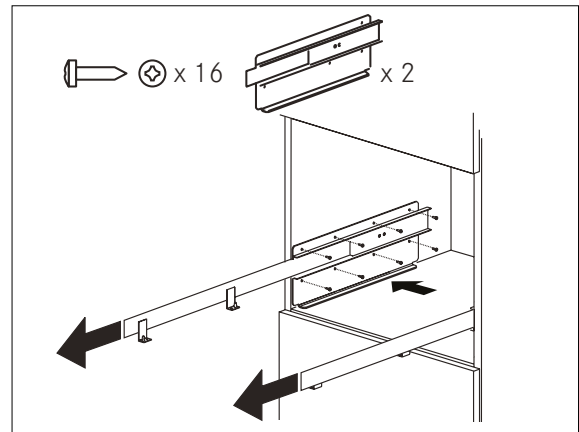


Fig. 4

- Coloque el aparato en el rail, asegurándose de que los pasadores estén introducidos correctamente en la carcasa y, después, fíjelo con los tornillos suministrados (Fig. 5). Si es necesario ajustar la altura del aparato, utilice las arandelas distanciadoras suministradas.

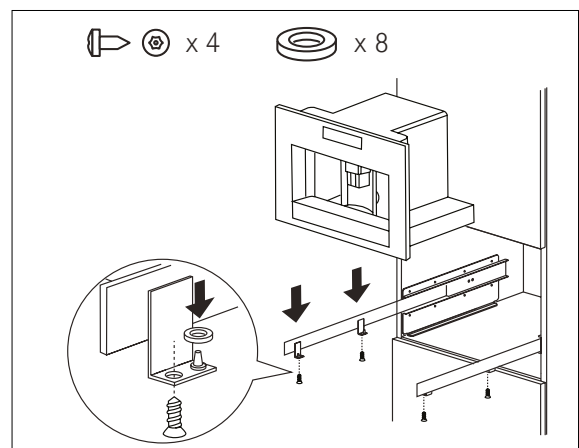


Fig. 5

- Fije el cable de alimentación con el clip (Fig. 6). El cable de alimentación debe ser lo suficientemente largo como para que el aparato se pueda extraer del armario y llenar el recipiente de granos de café.

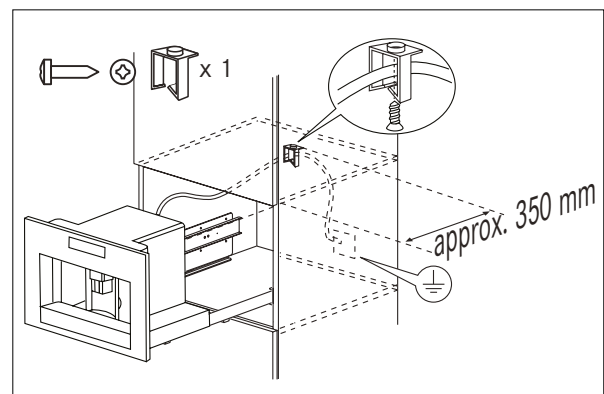


Fig. 6

**IMPORTANTE**

- El aparato debe conectarse a tierra con arreglo a la ley.
- Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista cualificado siguiendo las instrucciones.
- Si es necesario, corrija la alineación del aparato colocando los separadores suministrados debajo o a los lados del soporte (Fig. 7).

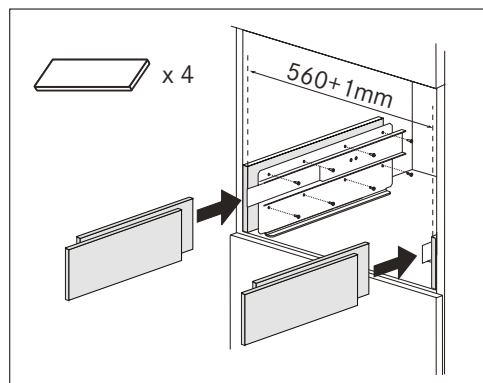


Fig. 7

- El grosor del panel de fijación del carril debe ser adecuado a los tornillos de fijación que se han suministrado.
- El material del panel debe soportar el peso de la máquina (25 kg aproximadamente).

FUNCIONAMIENTO

Primera conexión

**IMPORTANTE**

- Se ha utilizado café para probar el aparato en fábrica, por lo que es completamente normal que haya restos de café en el molinillo.
- Personalice la dureza del agua cuanto antes según las instrucciones que figuran en la sección "Ajuste de dureza del agua".
- Conecte el aparato a la alimentación de red. Configure el idioma deseado.
- Utilice los iconos $\triangle$ ∇ (B7 y B8) para seleccionar el idioma deseado (Fig.9). Cuando aparezca el mensaje "PRESS OK TO CHOOSE ENGLISH" (pulse ok para seleccionar el inglés), pulse el icono OK (B9) (Fig. 10) durante 3 segundos hasta que aparezca el mensaje "ENGLISH INSTALLED" (inglés instalado). Si configura un idioma incorrecto, siga las instrucciones en la sección "Configurar idioma". Si su idioma no está disponible, seleccione uno de los idiomas mostrados. Las instrucciones hacen referencia a la versión en inglés. Después, siga las instrucciones visualizadas.

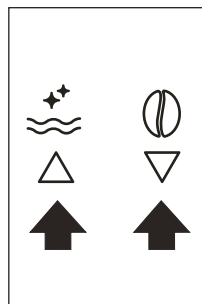


Fig. 9

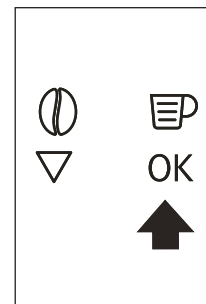


Fig. 10

- Después de 5 segundos, la pantalla del aparato muestra el mensaje "FILL TANK" (llenar depósito). Extraiga el depósito de agua (Fig. 11), enjuague y llene con agua fresca sin exceder la línea MÁX. Vuelva a colocarlo y empuje hasta el tope. Se puede instalar un filtro descalcificador de agua en el depósito (Fig. 37).

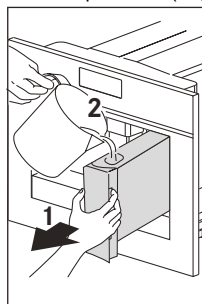


Fig. 11

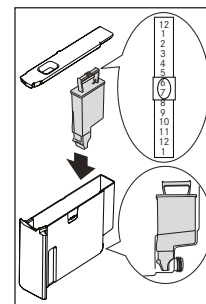


Fig. 37

- Coloque una taza bajo el surtidor de agua caliente (Fig. 12). Si el surtidor de agua caliente no está colocado, el aparato muestra INSERT WATER SPOUT (Introducir surtidor de agua).
 - Colóquelo como se indica en la Figura 13. El aparato muestra: HOT WATER PRESS OK (Agua caliente, pulsar OK).
- Pulse la tecla táctil  (B9) (Fig. 10) al cabo de varios segundos, sale un poco de agua del surtidor.

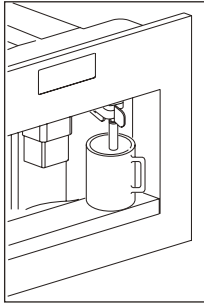


Fig. 12

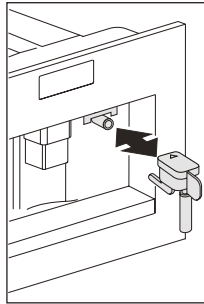


Fig. 13

- La máquina muestra ahora TURNING OFF PLEASE WAIT (Desconectando, por favor espere) y se apaga.
- Extraiga el aparato tirando de las manijas (Fig. 14). Abra la tapa, llene el recipiente con granos de café y, después, cierre la tapa e introduzca el aparato.

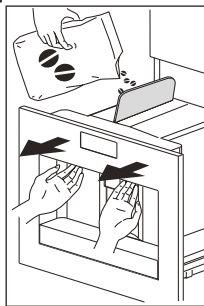


Fig. 14

La cafetera está ahora lista para el uso normal.



IMPORTANTE

- No nunca introduzca nunca café premolido, café liofilizado, granos caramelizados o cualquier otra cosa que pueda dañar el aparato.
- Al utilizar por primera vez el aparato, es necesario hacer 4-5 tazas de café y 4-5 cappuccinos antes de que el aparato proporcione resultados satisfactorios.
- Cada vez que enciende la cafetera con el interruptor principal (A23), esta realiza un ciclo de AUTODIAGNÓSTICO y, después, se apaga. Para volver a encenderla, pulse el botón de encendido/espera (A7) (ver página 117).

Montaje del filtro

Algunos modelos llevan un filtro descalcificador de agua para mejorar la calidad del agua y prolongar la vida útil del aparato.

Para montarlo, actúe de la manera siguiente:

- Saque el filtro (A9) del embalaje (véase la página 117)
- Deslice el puntero del indicador de fecha (ver Fig. 37) hasta que se muestren los meses de uso.

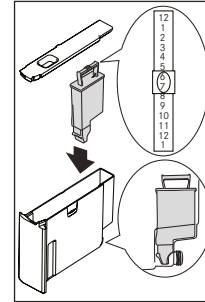
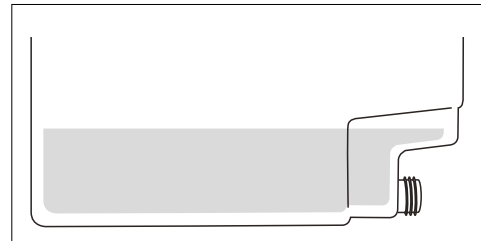


Fig. 37



IMPORTANTE

- El filtro durará dos meses aproximadamente si el aparato se utiliza normalmente.
- Si la cafetera se deja sin utilizar con el filtro puesto, durará tres semanas como máximo.
- Llene el depósito con un poco de agua hasta el nivel que se indica en la figura:



- Introduzca el filtro en el depósito de agua y presiónelo hasta el fondo del depósito (ver Fig. 37); Introduzca el surtidor de agua caliente si todavía no está colocado.
- Llene el depósito de agua y colóquelo en la cafetera, luego introduzca el surtidor de agua caliente (C7) (ver página 117).
- Coloque un recipiente debajo del surtidor (capacidad mínima: 100 ml).
- Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú.
- Pulse los iconos  (B7) y  (B8) hasta que aparezca el mensaje "INSTALL FILTER" (instalar filtro).
- Pulse el icono  (B9).
- Aparecerá el mensaje "INSTALL FILTER PLEASE CONFIRM" (instalar filtro confirmar).
- Pulse el icono  (B9) para confirmar la selección (o  (B6) para cancelar). La pantalla muestra

el mensaje "HOT WATER PRESS OK" (presión de agua caliente ok).

- ▶ Pulse el icono  (B9) otra vez. El aparato comienza a dispensar agua caliente y aparece el mensaje "PLEASE WAIT..." (por favor espere...).
- ▶ Cuando se detiene la dispensación, el aparato vuelve a mostrar automáticamente los modos básicos.



IMPORTANTE

- El aparato puede pedir que se repita la operación varias veces hasta que el aire quede completamente eliminado del circuito hidráulico.

Sustitución del filtro ("Filter reset")

Cuando aparece el mensaje "REPLACE FILTER" (sustituir filtro) o al cabo de 2 meses (ver indicador de fecha), se ha de cambiar el filtro:

- ▶ Quite el filtro gastado.
- ▶ Saque el filtro nuevo del embalaje.
- ▶ Deslice el puntero del indicador de fecha (ver Fig. 37) hasta que se visualicen los meses de uso (el filtro dura unos 2 meses).
- ▶ Introduzca el filtro en el depósito de agua y presiónelo hasta el fondo del depósito (ver Fig. 37).
- ▶ Llene el depósito de agua y colóquelo en la cafetera, luego introduzca el surtidor de agua caliente (C7) (ver página 117).

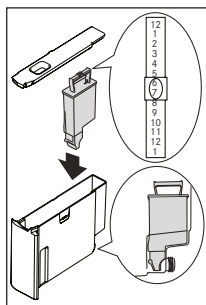


Fig. 37

- ▶ Coloque un recipiente debajo del surtidor (capacidad mínima: 100 ml).
- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú.
- ▶ Pulse los iconos   (B7) y (B8) hasta que aparezca el mensaje "FILTER RESET" (reposición del filtro).
- ▶ Pulse el icono  (B9).
- ▶ Aparecerá el mensaje "FILTER RESET CONFIRM" (reposición del filtro confirmar).
- ▶ Pulse el icono  (B9) para confirmar la selección (o (B6) para cancelar). La pantalla muestra el mensaje "HOT WATER PRESS OK" (presión de agua caliente ok).

- ▶ Pulse el icono  (B9) otra vez.
- ▶ El aparato comienza a dispensar agua caliente y aparece el mensaje "PLEASE WAIT..." (espere...).
- ▶ Cuando se detiene la dispensación, el aparato vuelve a mostrar automáticamente los modos básicos.

Quite el filtro

Para utilizar el aparato sin filtro, debe quitarlo e indicarle al aparato que lo ha quitado de la manera siguiente:

- ▶ Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú.
- ▶ Pulse los iconos   (B7) y (B8) hasta que aparezca el mensaje "INSTALL FILTER*" (instalar filtro*).
- ▶ Pulse el icono  (B9).
- ▶ Aparecerá el mensaje "INSTALL FILTER* CONFIRM" (instalar filtro* confirmar).
- ▶ Pulse el icono  (B6).
- ▶ Cuando el asterisco haya desaparecido de la parte superior derecha de la pantalla, pulse  (B6) para salir del menú.



IMPORTANTE: Utilice solo los filtros recomendados por el fabricante. El uso de filtros inadecuados podría dañar el aparato.

Encendido y calentamiento

Cada vez que se enciende el aparato, este realiza un ciclo automático de precalentamiento y enjuague que no puede interrumpirse.



RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS.

Durante el enjuague, sale un poco de agua caliente de los surtidores de café.

- ▶ Para encender el aparato, pulse la tecla de On-Off/standby (On-Off/espera) (A7) (véase la página 117). Aparece el mensaje "HEATING UP... PLEASE WAIT" (calentamiento... por favor espere).
- ▶ Cuando el aparato termine de calentarse, el mensaje pasará a ser "RINSING" (enjuagar).
- ▶ El aparato tiene temperatura adecuada cuando aparece el mensaje MEDIUM CUP NORMAL TASTE" (taza mediana sabor normal).
- ▶ Si no se pulsa ningún icono antes de que transcurran 2 minutos, se visualizará la hora (si se ha seleccionado, consulte la apartado "Ajuste de la hora").
- ▶ Si no se ha ajustado la hora, el aparato mostrará las últimas funciones seleccionadas.

- Cuando se presiona cualquier icono, se visualizará otra vez "MEDIUM CUP NORMAL TASTE" (taza mediana sabor normal). El aparato está listo para volver a hacer café.

Preparación de café con granos de café

- El aparato está programado para hacer café con sabor normal. También puede seleccionar café con sabor extra suave, suave, normal, fuerte o extra fuerte. Además, existe la opción de café premolido. Para seleccionar el sabor deseado, pulse varias veces la tecla táctil ☉ (B4) (Fig. 15). Aparece el sabor de café deseado.

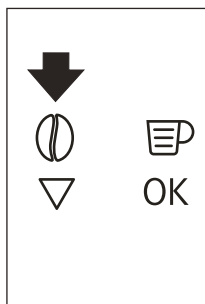


Fig. 15

- Coloque 1 taza bajo los surtidores para hacer 1 café (Fig. 16) o 2 tazas para 2 cafés (Fig. 16). Baje los surtidores lo más cerca posible de la taza para obtener un café más cremoso (Fig. 17).

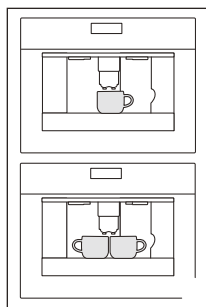


Fig. 16

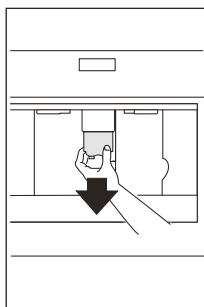


Fig. 17

- Pulse el icono (B5) (Fig. 18) para seleccionar el tipo de café: espresso, taza pequeña, taza mediana, taza grande o jarra. Pulse el icono ☉ (B10) (Fig. 19) si desea hacer un café y la tecla táctil ☉ (B11) (Fig. 20) si desea hacer dos. El aparato muele ahora los granos y comienza a dispensar el café en la taza. Una vez dispensada la cantidad programada de café, la máquina interrumpe automáticamente la dispensación y expulsa los posos al recipiente de posos.

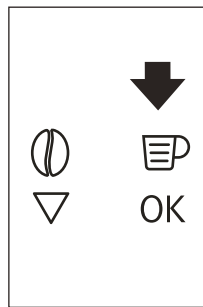


Fig. 18

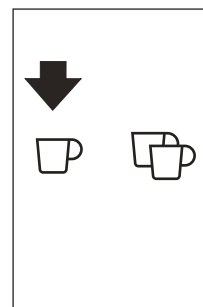


Fig. 19

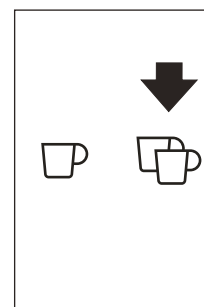


Fig. 20

- Al cabo de varios segundos, el aparato está de nuevo listo para su uso.
- Para encender el aparato, pulse la tecla de On-Off/standby (On-Off/espera) (A7) (véase la página 117). Antes de apagarse, el aparato realiza un ciclo de enjuague automático. Tenga cuidado para evitar escaldaduras.

Nota: Si el café se dispensa gota a gota o no se dispensa en absoluto, consulte el apartado "Ajuste del molinillo de café".

Nota: Si el café se dispensa demasiado rápido y la crema no es satisfactoria, consulte el apartado "Ajuste del molino de café".

Consejos para hacer café más caliente

- Cuando encienda el aparato, si desea preparar una taza pequeña de café (menos de 60 ml), precaliente la taza enjuagándola con agua caliente.
- Si, por el contrario, han pasado más de 2 o 3 minutos desde que se hizo el último café, antes de pedir otro café, debe precalentar la unidad de infusión pulsando el icono ☉ (B3). Dispense el agua en la bandeja de goteo que se encuentra debajo o sino use dicha agua para llenar (y luego vaciar) la taza que se usará para precalentar el café.
- A menos que se precalienten, no utilice tazas excesivamente gruesas ya que absorberán demasiado calor.
- Precaliente las tazas enjuagándolas con agua caliente.
- La dispensación del café puede interrumpirse en cualquier momento volviendo a pulsar el icono previamente seleccionado que queda encendido durante la operación.
- Al terminar la dispensación, para verter más café en la taza, siga pulsando el icono previamente seleccionado antes de que pasen 3 segundos de la dispensación.

- FILL TANK! (¡Llenar depósito!), debe llenar el depósito; de lo contrario, el aparato no puede hacer café. Es normal que quede un poco de agua en el depósito cuando aparece el mensaje.

Vaciar el recipiente de posos

El aparato cuenta el número de cafés que hace. Cada 14 cafés individuales (o 7 dobles), el aparato muestra EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER (Vaciar recipiente de posos). Aunque no esté lleno, aparecerá el mensaje que indica que el contenedor de residuos de café está vacío 72 horas después de que se haya dispensado el primer café. Si se quieren calcular correctamente las 72 horas, la máquina no debe apagarse nunca si el interruptor principal está en la posición 0.

- Para limpiarlo, abra la puerta de servicio en la parte frontal tirando del surtidor de café (Fig. 23), retire la bandeja de goteo (Fig. 24), vacíe el recipiente y límpielo (Fig. 39).
- Al limpiar el aparato, extraiga siempre la bandeja de goteo por completo.

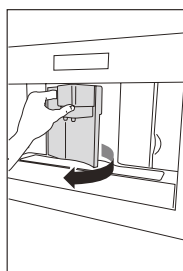


Fig. 23

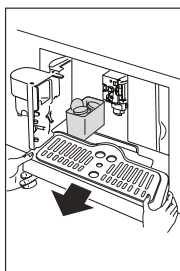


Fig. 24

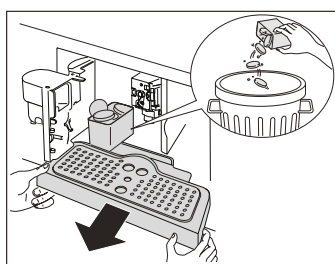


Fig. 39

PRECAUCIÓN: Cada vez que extraiga la bandeja de goteo, también debe vaciar el recipiente de posos aunque no esté completamente lleno. Si no se realiza este proceso, el recipiente de posos puede desbordarse cuando se haga café y bloquear la máquina.

Note: No retire nunca el depósito de agua cuando el aparato esté dispensando café.

- Si se extrae, no se podrá hacer el café y el aparato mostrará el mensaje "GROUND TOO FINE ADJUST MILL AND PRESS OK" (molienda demasiado fina ajustar el molinillo y pulsar ok) y luego "FILL TANK" (llenar depósito).".
- Compruebe el nivel de agua del depósito y vuelva a colocarlo en el aparato.
- Para volver a utilizar el aparato, introduzca el surtidor de agua caliente (Fig. 13), si no está ya en su sitio y pulse el icono (B9). La pantalla muestra el mensaje "HOT WATER PRESS OK" (presión de agua caliente ok). Pulse el icono (B9) a los pocos segundos y deje que el surtidor dispense agua durante 30 segundos. Cuando se detenga la dispensación, se volverán a mostrar en la pantalla los modos básicos.

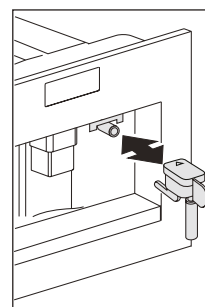


Fig. 13

PRECAUCIÓN: La cafetera puede pedir que se repita la operación varias veces hasta que el aire quede completamente eliminado del circuito hidráulico.

PRECAUCIÓN: Si esta operación no se realiza correctamente o si se apaga la máquina, pueden aparecer en la pantalla los modos básicos, aunque el problema siga existiendo.

Modificar la cantidad de café

El aparato viene programado de fábrica para dispensar automáticamente las siguientes cantidades de café:

- espresso
- taza pequeña
- taza mediana
- taza grande
- jarra.

Para modificar estas cantidades, proceda de la siguiente manera:

- Pulse el icono (B2) para entrar en el menú (Fig. 22). Pulse los iconos (B7) y (B8) (Fig. 9) hasta que se visualice el mensaje "PROGRAM COFFEE" (programar café).

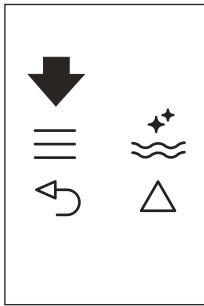


Fig. 22

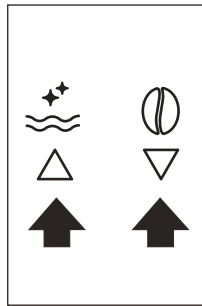


Fig. 9

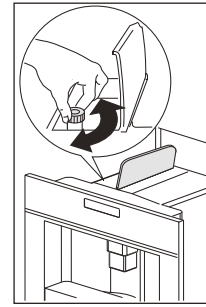


Fig. 21

- Pulse el icono OK (B9).
- Seleccione el tipo de café que desea pulsando los iconos △ ▽ (B7) y (B8).
- Pulse el icono OK (B9) para confirmar el tipo de café que desea preparar.
- Utilice los iconos △ ▽ (B7) y (B8) para cambiar la cantidad de café. La barra de progreso muestra la cantidad de café que ha seleccionado.
- Vuelva a pulsar el icono OK (B9) para confirmar (o el icono ↶ (B6) para cancelar la operación).
- Pulse el icono ↶ (B6) (Fig. 25) dos veces para salir del menú.

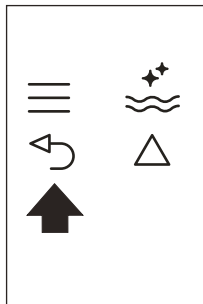


Fig. 25

Ahora el aparato se reprogramará con los nuevos ajustes y quedará listo.

Ajuste del molinillo de café

El molino de café está preajustado en la fábrica y no debería necesitar ningún ajuste. Sin embargo, si después de hacer los primeros cafés ve que el aparato dispensa de forma demasiado rápida o demasiado lenta (a gotas), esto puede corregirse ajustando el mando de ajuste de la molienda (Fig. 21).



PRECAUCIÓN: Gire el pomo de ajuste de la molienda solo cuando el molinillo de café esté en marcha.

- Para una dispensación más rápida (no gota a gota), gire hacia la derecha que oiga un clic (café premolido más grueso) (Fig. 40).

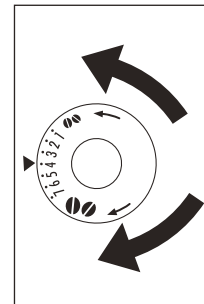


Fig. 40

Preparación de café espresso con café premolido (y no en grano)

- Pulse el icono ☉ (B4) (Fig. 15) y seleccione la función de café premolido.

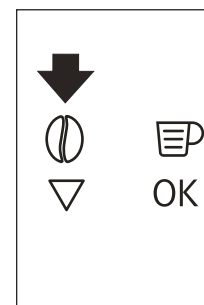


Fig. 15

- Extraiga la máquina tirando hacia fuera de las manijas (Fig. 14).

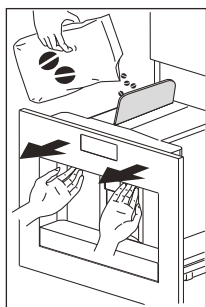


Fig. 14

- Levante la tapa central, coloque una dosis de café premolido en el embudo (Fig. 26), empuje hacia detrás el aparato y proceda tal y como se describe en la sección „Hacer café con granos de café“.

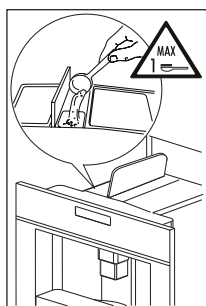


Fig. 26

- Puede hacer un café cada vez pulsando la tecla táctil ☐ (B10) (Fig. 19).



Fig. 19

- Después de utilizar la máquina con café premolido, para volver a hacer café con granos, desactive la función de café premolido pulsando la tecla táctil Ⓞ (B4) (Fig. 15).

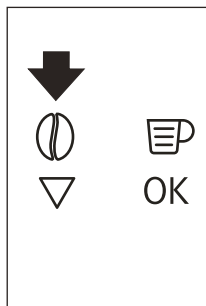


Fig. 15



IMPORTANTE:

- No introduzca nunca café premolido con la máquina apagada, ya que podría esparcirse por el interior del aparato.
- No añada nunca más de 1 dosis; de lo contrario, el aparato no hará el café.
- Utilice solo la dosis suministrada.
- Introduzca solo café premolido para cafeteras espresso en el embudo.
- Si se utiliza más de una dosis de café premolido y el embudo se atasca, empuje el café hacia abajo con un cuchillo (Fig. 21). Después, retire y limpie la unidad de infusión y la máquina tal y como se describe en la sección “Limpiar la unidad de infusión”.

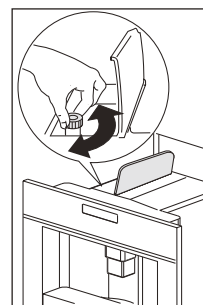


Fig. 21

Preparación de agua caliente

- Asegúrese siempre de que el aparato esté listo.
- Asegúrese de que el surtidor de agua está en su lugar y fijado a la boquilla (Fig. 13).

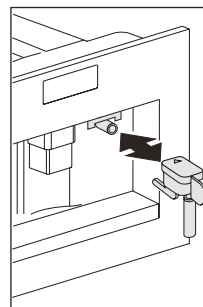


Fig. 13

- Coloque un recipiente debajo del surtidor.
- Pulse el icono ☪ (B13) (Fig. 27).
 - La pantalla muestra el mensaje "HOT WATER PRESS OK" (presión de agua caliente ok).

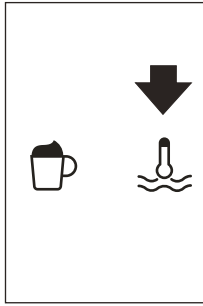


Fig. 27

- Vuelva a pulsar el icono OK (B9) y el agua caliente saldrá por el surtidor de agua y caerá en el recipiente que hay debajo.
- No debe dispensar agua caliente durante más de 2 minutos en cada ocasión.
- Para interrumpir, pulse el icono  (B13) o el icono  (B6).
 - El aparato deja de dispensar cuando se alcanza la cantidad establecida.

Modificar la cantidad de agua caliente

La máquina está programada por defecto para dispensar automáticamente 150 ml de agua caliente. Para modificar estas cantidades, proceda de la siguiente manera:

- Coloque un recipiente bajo el surtidor de agua (Fig. 12).

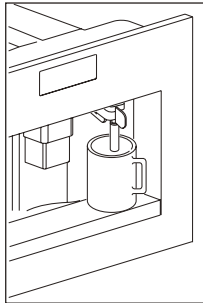


Fig. 12

- Pulse el icono  (B2) para entrar en el menú (Fig. 22) o pulse los iconos   (B7) y (B8) (Fig. 9) hasta que aparezca el mensaje "PROGRAM HOT WATER " (PROGRAMA AGUA CALIENTE).



Fig. 22

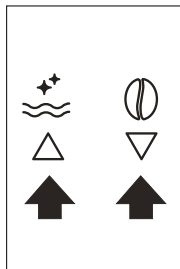


Fig. 9

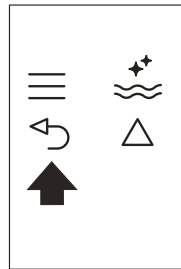


Fig. 25

- Pulse el icono OK (B9) para confirmar.

- Seleccione la cantidad de agua pulsando los iconos   (B7) y (B8).
 - La barra de progreso muestra la cantidad de agua que ha seleccionado.
- Pulse el icono OK (B9) para confirmar (o el icono  (B6) para cancelar la operación).
- Pulse el icono  (B6) (Fig. 25) una vez para salir de la función o dos veces para salir del menú.
 - Ahora el aparato se reprogramará con los nuevos ajustes y quedará listo.

Preparar cappuccino



IMPORTANTE:

Seleccione la cantidad de café que desea para hacer el capuchino en la función "Program cappuccino" (Programar capuchino) del menú.

- Seleccione el sabor del café que desee utilizar para hacer el cappuccino pulsando la tecla táctil  (B4).
- Retire la tapa del recipiente de leche.
- Llene el recipiente con aprox. 100 g de leche por cada cappuccino que desee preparar (Fig. 30). No exceda nunca el nivel MÁX. (equivalente a aprox. 750 ml) marcado en el recipiente. Es ideal utilizar leche desnatada o semidesnatada a temperatura de frigorífico (aprox. 5°C).

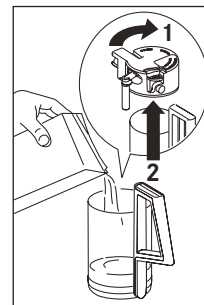


Fig. 30

- Asegúrese de que el tubo de entrada se introduzca correctamente en la arandela de goma (Fig. 31). Después, vuelva a colocar la tapa del recipiente de leche.

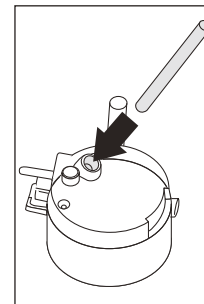


Fig. 31

- Coloque el regulador de espuma de leche (C1) entre las palabras CAPPUCCINO y CAFFELATTE impresas en la tapa del recipiente de la leche. La cantidad de espuma puede ajustarse moviendo el regulador hacia la palabra CAFFELATTE para que la espuma sea más densa. Moviéndolo hacia la palabra CAPPUCCINO la espuma será menos densa (Fig. 41).

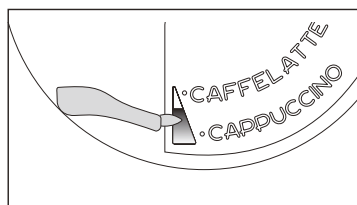


Fig. 41

- Retire el surtidor de agua caliente (Fig. 13) y fije el recipiente de leche en la boquilla (Fig. 32).
- Coloque el surtidor de leche (N4) (ver Fig. 33) y, después, coloque una taza suficientemente grande bajo los surtidores de café y leche.
- Pulse la tecla táctil ☞ (B12). Aparece CAPPUCCINO y, al cabo de varios segundos, la espuma de leche procedente del surtidor de leche cae en la taza colocada debajo (la dispensación se detiene automáticamente).
- Después, el aparato dispensa café.
 - El cappuccino ya está listo. Endulce al gusto y, si lo desea, espolvoree un poco de cacao sobre la espuma.

Notes:

- Al hacer cappuccino, es posible interrumpir el chorro del café o la espuma de leche pulsando la tecla táctil ☞ (B12).
- Si se termina la leche en el recipiente mientras se dispensa espuma de leche, retire el recipiente y añada leche. Después, vuelva a colocarlo y pulse la tecla táctil ☞ (B12) to para solicitar de nuevo el cappuccino.
- Las operaciones de limpieza siguientes deben realizarse cada vez que se dispensa una bebida a base de leche.
- Para garantizar la limpieza y la higiene completas del espumador, limpie siempre los circuitos en la tapa del recipiente de leche después de hacer cappuccino.
 - PRESS CLEAN! (¡Pulse Limpiar!) parpadea en la pantalla.
- Coloque un recipiente bajo el surtidor de leche. (Fig. 33).

- Mantenga pulsado el botón CLEAN (Limpiar) situado en la tapa (C3) (véase la página 117) durante al menos 5 segundos para iniciar la función de limpieza (Fig. 33).
 - El aparato muestra el mensaje CLEANING (Limpiando) sobre una barra de progreso.

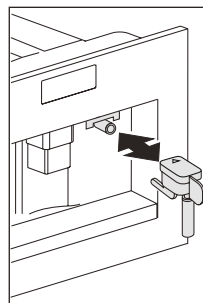


Fig. 13

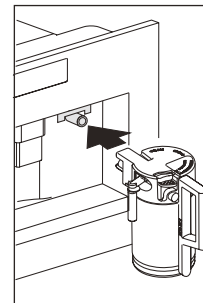


Fig. 32

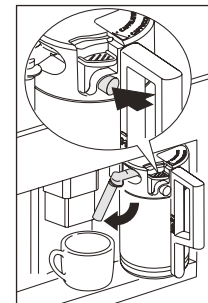


Fig. 33

- No debe soltar el botón CLEAN (Limpiar) hasta que la barra esté completa, indicando que ha finalizado la limpieza.
 - Cuando se suelta el botón CLEAN (Limpiar), la función se detiene.
 - Después de la limpieza, retire el recipiente de leche y colóquelo en el frigorífico. No debe dejar la leche fuera del frigorífico más de 15 minutos. Retire el recipiente de la leche y limpie siempre la boquilla de vapor con un paño limpio.
 - Para modificar la cantidad de café o espuma de leche que el aparato dispensa automáticamente en la taza, proceda tal y como se describe en la sección "Modificar la cantidad de café y leche para cappuccino".

Modificar la cantidad de café y leche para cappuccino

El aparato está programado por defecto para dispensar automáticamente un cappuccino estándar. Para modificar estas cantidades, proceda de la siguiente manera:

Modificar la cantidad de leche

- Llene el recipiente con leche hasta el nivel máximo.
- Pulse el icono ≡ (B2) para entrar en el menú (Fig. 22), luego pulse los iconos △ ▽ (B7) y (B8) (Fig. 9) hasta que aparezca el mensaje "PROGRAM CAPPUCCINO" (programar capuccino).

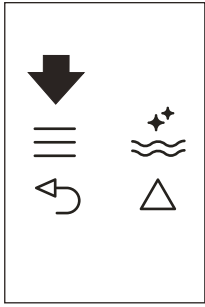


Fig. 22

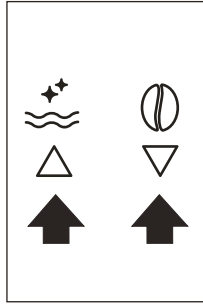


Fig. 9

- ▶ Pulse el icono OK (B9) para confirmar.
 - La pantalla muestra PROGRAM MILK (programar leche).
- ▶ Pulse el icono OK (B9) otra vez.
- ▶ Seleccione la cantidad de leche pulsando los iconos Δ ▽ (B7) y (B8).
 - La barra de progreso muestra la cantidad de agua que ha seleccionado.
- ▶ Pulse el icono OK (B9) para confirmar (o el icono ↶ (B6) para cancelar la operación).
- ▶ Pulse el icono ↶ (B6) (Fig. 25) dos veces para salir del menú.

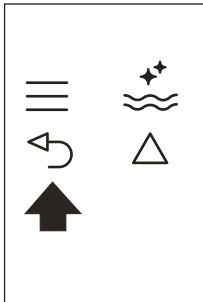


Fig. 25

Modificar la cantidad de café

- ▶ Pulse el icono SET (B2) para entrar en el menú (Fig. 15) o los iconos (B7) y (B8) (Fig. 2) hasta que aparezca el mensaje "PROGRAM CAPPUCCINO" (programar capuccino).
- ▶ Pulse el icono OK (B9) para confirmar y luego los iconos (B7) y (B8) (Fig. 2) hasta que aparezca "COFFEE FOR CAPPUCC." (café para capuccino).
- ▶ Pulse el icono OK (B9) otra vez.
- ▶ Seleccione la cantidad de café que desea pulsando los iconos Δ ▽ (B7) y (B8). La barra de progreso muestra la cantidad de café que ha seleccionado.
- ▶ Pulse el icono OK (B9) para confirmar (o el icono ↶ (B6) para cancelar la operación).
- ▶ Pulse el icono ↶ (B6) (Fig. 25) dos veces para salir del menú.

Apagado del aparato

Cada vez que se apaga el aparato, este realiza un ciclo de enjuague automático que no puede interrumpirse.



RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS.

Durante el enjuague, sale un poco de agua caliente de los surtidores de café.

Evite el contacto con salpicaduras de agua. Para apagar el aparato, pulse la tecla On-Off/standby (On-Off/espera) (A7). El aparato realizará el ciclo de enjuague y luego se apaga.

- ▶ Si no se utiliza el aparato durante un cierto tiempo, coloque el interruptor principal (A23) situado en la parte posterior del aparato en la posición 0.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de realizar cualquier operación de limpieza, debe apagarse la máquina pulsando el interruptor principal (A23) (véase la página 117) y desenchufarse de la alimentación de red. No sumerja nunca la cafetera en agua.

Limpiar la cafetera

- ▶ No utilice disolventes ni detergentes abrasivos para limpiar la cafetera. Basta con un paño suave humedecido.
- ▶ No lave nunca ninguno de los componentes de la cafetera en el lavavajillas.

Las siguientes piezas de la máquina deben limpiarse regularmente:

- Recipiente de posos (A4)
- Bandeja de goteo (A14)
- Depósito de agua (A12)
- Surtidores de café (A13)
- Embudo de café premolido (A21)
- Interior de la máquina, accesible una vez abierta la puerta de servicio (A2)
- Unidad de infusión (A5)

Limpiar el recipiente de posos

Cuando aparezca EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER (Vaciar recipiente de posos), debe vaciarse y limpiarse el recipiente de posos.

Para limpiarlo:

- Abra la puerta de servicio situada en la parte frontal del aparato (Fig. 23), extraiga la bandeja de goteo (Fig. 24) y limpie.

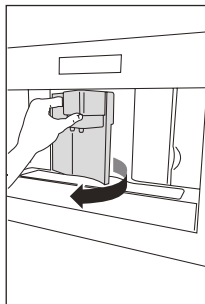


Fig. 23

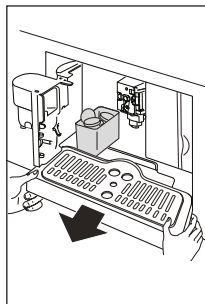


Fig. 24

- Limpie a fondo el recipiente de posos.



¡IMPORTANTE! Al extraer la bandeja de goteo, debe vaciarse siempre el recipiente de posos.

Limpiar la bandeja de goteo (A14)



¡IMPORTANTE! Si no se vacía la bandeja de goteo, el agua puede rebosar. Esto podría dañar la máquina. La bandeja de goteo cuenta con un indicador de nivel (rojo) que muestra el nivel de agua que contiene (Fig. 35). Antes de que el indicador sobresalga de la bandeja para tazas, debe vaciarse y limpiarse la bandeja de goteo.

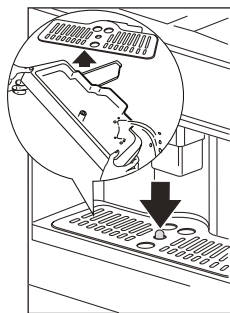


Fig. 35

Para retirar la bandeja de goteo (A14):

- Abra la puerta de servicio (Fig. 23).
- Retire la bandeja de goteo y el recipiente de posos (Fig. 24).

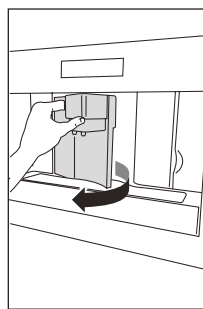


Fig. 23

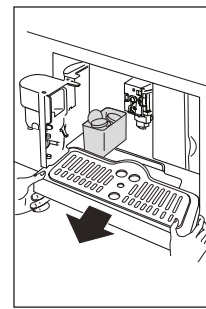


Fig. 24

- Limpie la bandeja de goteo y el recipiente de posos (A4).
- Vuelva a colocar la bandeja de goteo y el recipiente de posos (A4).
- Cierre la puerta de servicio.

Limpiar el depósito de agua

- Limpie el depósito de agua (A12) regularmente (aprox. una vez al mes) con un paño húmedo y un poco de líquido lavavajillas neutro.
- Retire todos los restos de líquido lavavajillas.
- Llene con agua potable fresca.
- Vacíe el depósito de agua si el aparato no se utiliza durante un cierto tiempo (vacaciones, etc.).
- Sustituya el agua si el aparato no se utiliza durante más de dos días.

Limpiar los surtidores

- Limpie los surtidores periódicamente con una esponja (Fig. 36).
- Compruebe regularmente que los orificios del surtidor de café no estén bloqueados. Si es necesario, retire los depósitos de café con un palillo (Fig. 34).

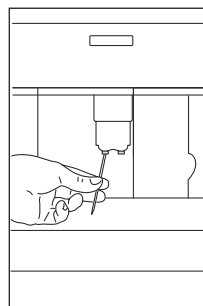


Fig. 34

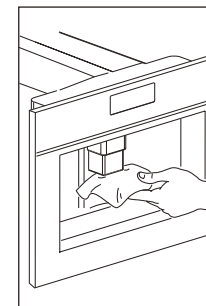


Fig. 36

Limpiar el embudo de café premolido

- Compruebe regularmente (aprox. una vez al mes) que el embudo de café premolido no esté bloqueado (Fig. 28).

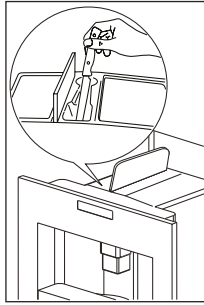


Fig. 28



¡PELIGRO! Antes de realizar cualquier operación de limpieza, debe apagarse la máquina pulsando el interruptor principal (A23) y desenchufarse de la alimentación de red. No sumerja nunca la cafetera en agua.

Limpiar el interior de la cafetera

- Compruebe regularmente (aprox. una vez a la semana) que el interior del aparato no esté sucio. Si es necesario, retire los depósitos de café con una esponja.
- Elimine los restos con un aspirador (Fig. 38).

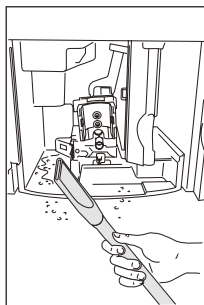


Fig. 38

Limpiar la unidad de infusión

La unidad de infusión debe limpiarse al menos una vez al mes.



¡IMPORTANTE! No debe quitarse la unidad de infusión (A5) con el aparato encendido. No utilice la fuerza para quitar la unidad de infusión. Proceda de la siguiente manera:

- Asegúrese de que la máquina esté apagada correctamente (véase "Apagar el aparato").
- Abra la puerta de servicio (Fig. 23).
- Retire la bandeja de goteo y el recipiente de posos (Fig. 24).

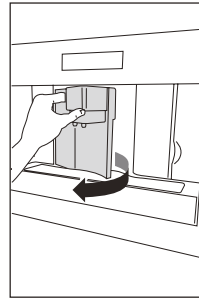


Fig. 23

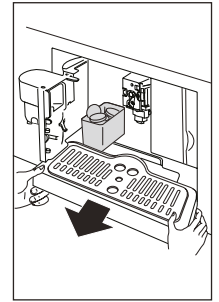


Fig. 24

- Pulse los dos botones de liberación de color hacia dentro, a la vez que tira de la unidad de infusión hacia fuera (Fig. 39).

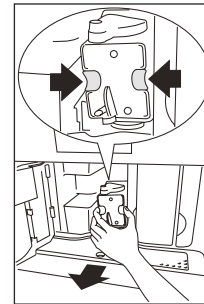


Fig. 39



¡IMPORTANTE! No utilice líquido lavavajillas para limpiar la unidad de infusión. Esto eliminaría el lubricante aplicado en el interior del pistón.

- Sumerja la unidad de infusión en agua durante aprox. 5 minutos y, después, enjuague.
- Después de la limpieza, vuelva a colocar la unidad de infusión (A5) deslizándola sobre el soporte interno y el pasador en la parte inferior y, después, pulse el símbolo PUSH (Empujar) por completo hasta que haga clic en su lugar (Fig. 42).

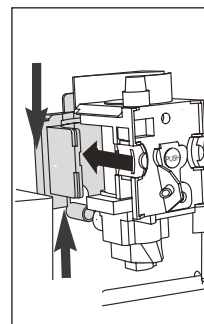


Fig. 42

Nota: Si la unidad de infusión se introduce con dificultad, debe adaptarla primero a las dimensiones adecuadas presionándola con fuerza desde la parte inferior y superior (Fig. 43).

- Una vez activados, asegúrese de que se hayan soltado los dos botones rojos (Fig. 44).

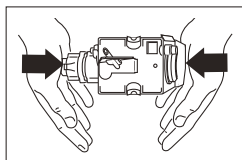


Fig. 43

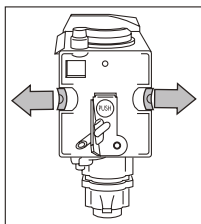


Fig. 44

- Vuelva a colocar la bandeja de goteo y el recipiente de posos.
- Cierre la puerta de servicio.

Limpiar el recipiente de leche

Limpe siempre los tubos que hay en el interior del recipiente de leche cuando prepare leche. Si todavía queda leche en el recipiente, no la deje fuera del frigorífico más de lo estrictamente necesario. Limpie el contenedor cada vez que prepara leche tal y como se describe en la sección “Preparar cappuccino”.

Nota: Todos los componentes pueden lavarse en el lavavajillas, colocándolos en la cesta superior de este.

- Gire la tapa del recipiente de leche hacia la derecha y, después, retírela.

- Retire el surtidor de leche y el tubo de entrada (Fig. 45).
- Retire el regulador de espuma de leche (F) tirando de él hacia fuera.
- Lave todos los componentes a fondo con agua caliente y líquido lavavajillas neutro. Asegúrese de que no queden restos de leche dentro de los orificios (Fig. 46) y la ranura en el extremo fino del regulador de espuma de leche (Fig. 47).

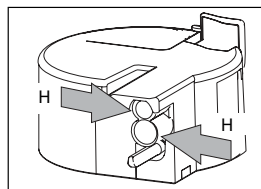


Fig. 46

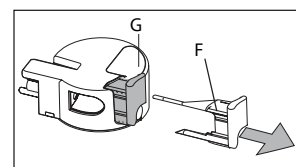


Fig. 47

- Compruebe que el tubo de entrada y el surtidor no estén obstruidos con restos de leche.
- Vuelva a colocar el regulador de espuma de leche, el surtidor de leche y el tubo de entrada.
- Vuelva a colocar la tapa del recipiente de leche.

MENSAJES VISUALIZADOS

MENSAJE	SIGNIFICADO	QUÉ HACER
FILL TANK (Llenar depósito)	El depósito de agua está vacío o no está correctamente en su lugar.	Llene el depósito con agua y/o introdúzcalo correctamente, empujándolo hasta el tope.
GROUND TOO FINE ADJUST MILL (alternating with) + PRESS 'OK' (Molido demasiado fino, ajustar molinillo + pulsar OK)	La molienda es demasiado fina y el café se dispensa muy lentamente. La máquina no puede hacer café ya que hay aire en el circuito hidráulico. Posible causa: el filtro no se ha montado correctamente.	Gire el mando de ajuste de la molienda hacia la derecha hacia "7" hasta que oiga un clic. Compruebe que el filtro (A9) está montado correctamente y que el montaje se ha realizado de forma correcta.
GROUND TOO FINE ADJUST MILL AND (molienda demasiado fina ajuste el molinillo y) (alternando con) PRESS OK (pulse ok) (luego) FILL TANK! (llene el depósito)!	Se ha quitado el depósito durante la dispensación. Hay aire en el circuito hidráulico.	Introduzca el depósito y pulse el icono OK (B9). La pantalla muestra el mensaje "HOT WATER PRESS OK" (presión de agua caliente ok). Vuelva a pulsar el icono OK (B9). El aparato está otra vez listo para usarse.

MENSAJE	SIGNIFICADO	QUÉ HACER
EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER (Vaciar recipiente de posos)	El contenedor de residuos de café (A4) está demasiado lleno o han pasado más de 3 días desde la última vez que hizo café (esto garantiza una higiene correcta de la máquina).	Vacíe el contenedor de residuos de café y límpielo, y vuelva a colocarlo. Importante: al retirar la bandeja de goteo, DEBERÁ vaciarse el contenedor de residuos de café, aunque no esté completamente lleno. De no hacerlo, al preparar los siguientes cafés, el contenedor de residuos de café puede llenarse más de lo esperado y atascar la máquina.
INSERT WASTE COFFEE CONTAINER (Introducir recipiente de posos)	El recipiente de posos no ha vuelto a colocarse después de la limpieza.	Abra la puerta de servicio e introduzca el recipiente de posos.
ADD PRE-GROUND COFFEE (Añadir café premolido)	Se ha seleccionado la función "pre-ground coffee" (café premolido) sin colocar ningún café premolido en el embudo. El embudo (A21) está bloqueado.	Extraiga el aparato y coloque el café premolido en el embudo. Vacíe el embudo con un cuchillo tal y como se describe en el apartado "Limpieza del embudo de café premolido".
PLEASE DESCALE! (DESCALCIFÍQUELO!) (alternando con) MEDIUM CUP NORMAL TASTE (TAZA MEDIANA SABOR NORMAL)	Hay que descalcificar la máquina.	El programa de descalcificación debe llevarse a cabo cuanto antes (véase "Ejecutar el programa de descalcificación").
LESS COFFEE (MENOS CAFÉ)	Se ha usado demasiado café.	Seleccione un sabor más suave o reduzca la cantidad de café premolido, y luego vuelva a hacer el café.
FILL BEAN CONTAINER (Llenar recipiente de granos)	No quedan granos de café en el recipiente de granos.	Llene el recipiente de granos de café.
INSERT BREWING UNIT (Introducir unidad de infusión)	Probablemente, alguien ha olvidado volver a colocar la unidad de infusión en la cafetera después de limpiarla.	Introduzca la unidad de infusión (véase "Limpiar la unidad de infusión").
CLOSE DOOR (Cerrar puerta)	La puerta de servicio está abierta.	Cierre la puerta de servicio.
GENERAL ALARM! (¡Alarma general!)	El interior de la máquina está muy sucio.	Limpie minuciosamente el interior de la máquina (véase "Limpiar la cafetera"). Si la cafetera todavía muestra este mensaje una vez se ha limpiado, consulte con los servicios de atención al cliente.
REPLACE FILTER! (CAMBIE EL FILTRO)	Debe sustituirse el filtro descalcificador de agua (A9).	Debe cambiar inmediatamente el filtro siguiendo las instrucciones del apartado "Sustitución del filtro".

CORRECCIÓN DE FALLOS

Tabla de averías

A continuación se presenta una lista de algunos fallos posibles. Si el problema no puede resolverse como se describe, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

AVERÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
El café no está caliente.	Las tazas no se han precalentado.	Precaliente las tazas enjuagándolas con agua caliente.
	La unidad de infusión se ha enfriado porque han transcurrido 2 o 3 minutos desde que se hizo el último café.	Antes de hacer el café, precaliente la unidad de infusión pulsando el icono ☼ (B3).
	La temperatura seleccionada es demasiado baja.	Cambie la temperatura seleccionada (véase el párrafo "Cambiar la temperatura del café").
El café no tiene suficiente crema.	El café se ha molido demasiado grueso.	Gire el pomo de ajuste del molinillo hacia la izquierda hacia "1" hasta que oiga un clic mientras el molinillo de café está en marcha (Fig. 21).
	La mezcla de café no es adecuada.	Utilice un tipo de café para las cafeteras espresso.
El café se dispensa muy lentamente o gota a gota.	El café se ha molido demasiado fino.	Gire el pomo de ajuste de la molienda hacia la derecha hacia "7" hasta que oiga un clic mientras el molino de café está en marcha (Fig. 21).
		Siga haciendo clic hasta que el café se dispense de forma satisfactoria. El efecto solo podrá verse después de dispensar dos cafés.

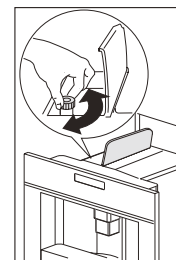


Fig. 21

AVERÍA**CAUSA****SOLUCIÓN**

El café sale demasiado deprisa.

El café se ha molido demasiado grueso.

Gire el pomo de ajuste del molinillo hacia la izquierda hacia "1" hasta que oiga un clic mientras el molinillo de café está en marcha (Fig. 21). No gire excesivamente el pomo de ajuste del molinillo, ya que de lo contrario, al seleccionar 2 tazas, el café puede dispensarse gota a gota. El efecto solo podrá verse después de dispensar dos cafés.

Solo sale café de uno de los surtidores en el dispensador de café.

Los orificios de los surtidores están bloqueados.

Limpie los surtidores con un palillo de dientes (Fig. 34).

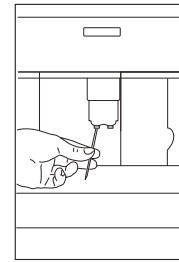


Fig. 34

No sale café por los surtidores del dispensador de café, sino por el lateral de la puerta de servicio.

Los orificios del dispensador de café están bloqueados con café seco.

Si es necesario, elimine los depósitos de café con un palillo, una esponja o un cepillo de cocina de cerdas duras (Fig. 34, 35, 36).

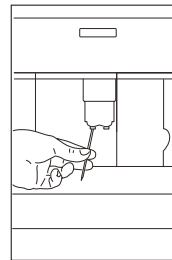


Fig. 34

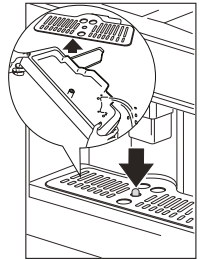


Fig. 35

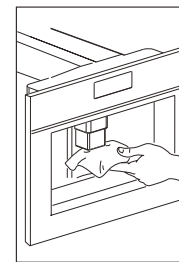


Fig. 36

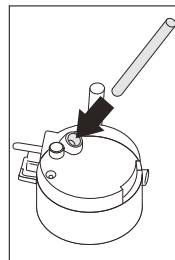
La guía del café (A3) que se encuentra dentro de la puerta de servicio está bloqueada y no puede girar.

Limpie a fondo la guía del café (A3), sobre todo cerca de las bisagras.

Sale agua de los surtidores en lugar de café.

El café premolido puede haberse quedado bloqueado en el embudo (A21).

Limpie el embudo (A21) con un tenedor de madera o plástico, limpie el interior de la máquina.

AVERÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
La leche no sale por el surtidor de leche (C5).	Introduzca el tubo de entrada (C4) en la arandela de goma de la tapa del recipiente de leche (Fig. 31).	Introduzca el tubo de entrada (C4) en la arandela de goma de la tapa del recipiente de leche (Fig. 31).
		
		Fig. 31
La leche no tiene mucha espuma.	La tapa del recipiente de la leche está sucia.	Limpie la tapa del recipiente de leche según se describe en el apartado "Limpieza del recipiente de leche".
	El regulador de la espuma de leche no está colocado correctamente.	Ajuste siguiendo las instrucciones del apartado "Preparación del capuchino".
La leche contiene burbujas o chorros que salen del surtidor de leche.	La leche no está suficientemente fría o no es semidesnatada.	Es ideal utilizar leche desnatada o semidesnatada a temperatura de frigorífico (aprox. 5°C). Si no mejora el resultado, pruebe con otra marca de leche.
	El regulador de espuma de leche está mal ajustado.	Mueva el regulador de espuma de leche ligeramente hacia la palabra "CAFFELATTE" (ver apartado "Hacer capuchino").
	La tapa del recipiente de la leche está sucia.	Limpie la tapa del recipiente de leche según se describe en el apartado "Limpieza del recipiente de leche".

DATOS TÉCNICOS

La placa de datos situada en el lateral del aparato indica la carga total con el aparato conectado, la tensión y la frecuencia requeridas.

Compruebe las dimensiones mínimas necesarias para la instalación adecuada del aparato. La cafetera debe instalarse en una unidad de columna, que a su vez ha de estar fijada a la pared.

Tensión: 220-240 V~, 50-60 Hz max. 10A
 Potencia absorbida: 1350 W
 Presión: 1,5MPa (15 bar)
 Capacidad del depósito de agua: 1,8 litros
 Tamaño L x H x D: 595 x 456 x 412 mm
 Peso: 26 kg

ASISTENCIA TÉCNICA

Si surge algún problema de funcionamiento, póngase en contacto con un centro de servicio técnico de Franke (consulte la lista en la contraportada).

Nunca contrate a técnicos no autorizados.

Especifique:

- el tipo de avería,
- el modelo de aparato (Art.),
- el número de serie (S. N.).

ELIMINACIÓN

El embalaje de este aparato es reciclable y puede estar compuesto de

- cartón
- papel
- film de polietileno (PE)
- poliestireno sin CFC (espuma rígida de PS)
- cinta de polipropileno (PP).

Deseche estos materiales de una manera responsable y conforme a las normativas oficiales.



El símbolo del cubo de basura tachado que hay en el aparato significa que, al final de su vida útil, el producto debe eliminarse por separado de otros residuos.

Este procesamiento separado permite recuperar los materiales utilizados en la producción de este aparato, obteniendo un ahorro considerable en materias primas y energía.

Declaración de conformidad

Declaramos que nuestros productos cumplen las directivas, decisiones y reglamentos europeos aplicables, así como los requisitos que se indican en las normas mencionadas.

Este aparato es conforme con las siguientes

Directivas de la CE:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE y enmiendas posteriores
- Directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y enmiendas posteriores
- Reglamento (CE) 1275/2008 de la CE sobre el modo de espera
- Este aparato cumple con el Reglamento CE 1935/2004 sobre materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

www.franke.com

